

Résumés/Summaries

Entre monde et nation : les nations braudéliennes en Asie

R. B. WONG

Partant de l'inspiration que les historiens de l'Asie ont tirée de *La Méditerranée* de Fernand Braudel, cet article interroge l'importance des unités régionales d'analyse pour l'histoire de l'Asie. Alors que, dans de nombreux cas, la formation des gouvernements et leur population de sujets sont étudiées de manière optimale dans un contexte régional, les parties d'un empire agricole comme la Chine sont mieux à leur place dans différents contextes régionaux qui relient des groupes spécifiques de Chinois à différents groupes d'autres peuples. En suivant l'exemple de Braudel, le destin historique de différentes régions d'Asie est retracé à travers le temps et l'espace, pour suggérer des modèles de changement à la fois semblables et différents de modèles européens plus familiers. Les contrastes qui en résultent montrent un chemin pour échapper aux limites des histoires nationales : tout en étant ancrée dans des contextes historiques particuliers, la recherche peut viser une histoire plus globale.

Between Nation and World: Braudelian Regions in Asia

Beginning with the inspiration of Fernand Braudel's Mediterranean to historians of Asia, this article considers the importance of regional units of analysis for Asian history. While the formation of many governments and their subject populations can best be seen in a regional context, the parts of an agrarian empire like China are better placed in different regional contexts that link specific groups of Chinese with different groups of other people. Following Braudel's lead, the historical fates of different Asian regions are retraced across space and through time to suggest patterns of change both similar to and different from more familiar European ones. The resulting contrasts offer an historiographical path to escape the limitations of national histories as we search for more global histories while still grounded in particular historical contexts.

Du Tage au Gange au XVI^e siècle ; une conjoncture millénariste à l'échelle eurasiatique

S. SUBRAHMANYAM

Cet article traite d'un moment important de l'histoire mondiale du XVI^e siècle, celui de la convergence des grandes découvertes et des puissantes attentes millénaristes qui habitaient de nombreuses sociétés, du Portugal à l'Inde. À partir des recherches récentes sur le millénarisme politique dans les pays méditerranéens, cet essai se propose de souligner le rôle de l'Iran comme de l'Inde dans cet ample phénomène

RÉSUMÉS

et d'y inclure également celui du Portugal. Une date d'une grande portée — l'an 1000 du calendrier de l'hégire (en 1591-1592) — est mise en relief et replacée dans le contexte de courants politiques et culturels plus vastes. Du point de vue méthodologique, cet article tente d'établir un lien entre des histoires culturelles bien souvent séparées de façon artificielle et préconise un retour à une histoire à l'échelle mondiale, qui ne devrait néanmoins être ni purement matérialiste ni fondée uniquement sur une forme de « libre association » sémiotique.

From the Tagus to Ganges in the Sixteenth Century: A Millenarian Conjoncture on an Eurasian Scale

This essay seeks to highlight a significant moment of the Great Discoveries came together with powerful millenarian expectations that embraced a diversity of societies from Portugal to India. Building on recent work concerning political millenarianism in the Mediterranean, the essay seeks equally to emphasize the place of Iran and India in a larger process, and also to include the Portuguese experience within the ambition of discussion. The significance of a calendrical event, namely the year 1000 of the Hegiran calendar (in 1591-1592), is brought into relief by embedding it in larger political and cultural currents. In methodological terms, an argument is made for the connectedness of cultural histories that are all-too-often artificially separated; a plea is thus made for a return to a history on a world-scale, which should however be neither purely materialistic nor based merely on a form of semiotic “free association”.

Les mondes mêlés de la Monarchie catholique et autres « connected histories »

S. GRUZINSKI

Comment échapper aux héritages des historiographies nationales et aux reproches d'eurocentrisme ? L'exploration des mondes de la *Monarquía católica* — l'ensemble des royaumes placés sous le sceptre des Habsbourg d'Espagne de 1580 à 1640 — peut éclairer les interactions qui s'amorcent alors entre les différentes « parties du globe ». Une série de paramètres semble définir cette aire au sein de laquelle « local » et « global » s'articulent de multiples façons. Les sociétés de la Monarchie catholique ont également en commun d'être des mondes mêlés, souvent fortement métissés et soumis à une même domination politique. Tels sont les premiers jalons d'une enquête qui envisage d'approfondir les rapports du métissage et du politique dans un cadre transcontinental où s'ébauche une première globalisation.

Catholic monarchy as entangled worlds and other “connected histories”

How to evade the restraints of national historiographies and the limitations of eurocentrism? The study of the societies that constituted the Monarquía católica — a union of kingdoms under the rule of the Spanish Habsburg from 1580 to 1640 — sheds light on the interactions that began to develop between the different “parts of the world”. A limited series of parameters seem to rule exchanges and circulations within this empire in which “local” and “global” combined in many ways. Nomadism, adaptation to changing milieux and pasts were other features in common. Most of the societies that belonged to the Monarquía católica were mixed and hybrid.

As they were submitted to the same domination, they provide a rich material to analyse the relationship between politics and metissage in the embryonic context of what appeared to be a first globalization.

Libre-commerce du blé et représentations de l'espace français.

Les crises frumentaires au début du XIX^e siècle

N. BOURGUINAT

Cet article étudie les représentations de l'espace économique de la production et de la circulation des céréales en France au début du XIX^e siècle, en s'appuyant sur la comparaison entre la gestion de la crise frumentaire de 1811-1812 par le Premier Empire et de la crise de 1816-1817 par le gouvernement de la Restauration. Nous cherchons à caractériser ces politiques par rapport à leur adhésion proclamée au libre-commerce, en montrant que le régime impérial ne le comprend que par des mesures autoritaires tandis que la monarchie bourbonnienne y adhère avec moins de restrictions. Dans les deux cas, le pouvoir préfectoral se trouve en distorsion avec le pouvoir central : tantôt en désavouant ou en appliquant contraint et forcé les consignes antilibérales venues du sommet de l'État, tantôt en mettant les départements au service de cloisonnements et d'obstacles aux flux de blé. Il s'agit enfin de montrer quelles en sont les conséquences pour les représentations de l'espace : statique et figée sous l'Empire, dynamique et actualisé sous la Restauration.

Grain free trade and representations of space during the early nineteenth-century French subsistence crises

Our main theme is the spatial representations of the French grains flows and supplies in the early nineteenth century, through the comparison between the subsistence crises of 1811-1812 and of 1816-1817 faced by respectively the Napoleonic Empire and the Bourbon Restoration. We try to identify their politics relying on their self-claimed adhesion to the free-trade, showing that the Empire admits liberalism only if it wants to defend it sincerely. In both cases, the prefects of provincial France disagree with the government view. Then, we consider the consequences that such a division between periphery and center may have relatively to the representations of space. The napoleonic view hesitates between compartmentalizing departments and recombining them to create a new agricultural geography. The Restoration view is also divided between two temptations: an abstract application of the legacy of the eighteenth-century grain trade regional geography, or a modern cartography of the antagonisms reactualized by the subsistence shortage and opposing towns themselves or towns and their provisioning hinterland.

Marseille (1831-1865). Une révolution industrielle entre Europe du Nord et Méditerranée

X. DAUMALIN et O. RAVEUX

Le processus d'industrialisation de la région marseillaise au cours de la première moitié du XIX^e siècle a longtemps été sous-estimé dans son ampleur comme dans sa précocité. Depuis maintenant dix ans, de nombreuses publications ont permis de combler cette lacune de l'historiographie française et européenne. Atypique et diversi-

RÉSUMÉS

fiée, l'industrie marseillaise a su saisir les opportunités offertes par sa double inscription dans les espaces économiques méditerranéen et européen, et offre un remarquable exemple de révolution industrielle durant les années 1831-1865. Le cas marseillais permet de souligner l'importance de la demande comme facteur préalable à la modernisation des industries traditionnelles et met en valeur la nécessaire mise en place de combinaisons entre dynamisme intrinsèque et ouvertures sur l'extérieur afin d'accomplir une profonde transformation industrielle.

Marseille (1831-1865): an industrial revolution between North of Europa and the Mediterranean area

The process of industrialization in the Marseille area during the first half of the nineteenth century has long been underrated in extent as well as in precocity. For about ten years now, publications by numerous economic historians have been filling this gap in French and European historiography. Being atypical and diversified, the industry of Marseille has taken advantage of the opportunities arising from its double insertion in the European and Mediterranean economic spaces and gives a remarkable example of industrial revolution in the 1831-1865 period. The case of Marseille allows to underline the importance of demand as a preliminary factor in modernization of traditional industries and brings out the necessary implementation of combinations between intrinsic dynamisms and openness to the outside in order to accomplish a deep industrial transformation.